

# Tribuna

Anul CVIII,  
nr. 727

Joi, 1  
octombrie

1992

8 pagini

10 lei

COTIDIAN INDEPENDENT DIN JUDEȚUL SIBIU

## Bun venit prietenilor suedezi!

Astăzi, sosesc la Sibiu grupul de artiști suedezi, actorii ai Teatrului Dramatic Regal din Stockholm și mai tinerii lor colegi de la Ansamblul „Shakespeare a venit! Vii și tu?”

Oaspeții suedezi vor susține două spectacole pe scena Teatrului de Stat din Sibiu mâine, vineri, 2 octombrie și poimîine, 3 octombrie, de la ora 19.30.

Vineri dimineața, de la ora 11 și sîmbătă dimineața de la ora 10, sub conducerea regizoarei Donia Feuer, actorii suedezi și copii din școli sibieni, care studiază limba engleză, vor „întocmi” împreună, ad hoc, un spectacol Shakespeare...

O veste bună pentru cei dintre dumneavoastră care nu au reușit să-și procure bilete pentru cele două spectacole de vineri și sîmbătă seara. Sîmbătă, 3 octombrie, ora 16 — dacă timpul o va permite — actorii suedezi și poeții prezenți la Festivalul de poezie de la Sibiu vor prezenta un spectacol inedit în curtea Muzeului de Istorie (Primăria Veche). La acest spectacol intrarea este gratuită.

Bun venit prietenilor suedezi!

Welcome dear swedish friends!

*When my cue comes*  
VERULUI SHAKESPEAREAN SELECTAT DE TEATRU DRAMATIC REGAL  
SPECTACOL PREZENTAT DE INSTITUTUL SIBIEN DE COLABORARE CU TEATRU DRAMATIC REGAL ȘI CONSILIUL PENTRU EDUCAȚIE, STOCHOLM, LA INVITAȚIA FUNDATIEI SWED-ROM AND TEATRULUI DE STAT SIBIU ȘI A ORGANIZATORILOR FESTIVALULUI EUROPEAN DE POEZIE SIBIU

Conștient și conștient din unii poezii și dramaturgi suedezi de frunte interpretate de actorii ai Teatrului Dramatic Regal, cu concursul tinerilor membri ai ansamblului „Shakespeare Kommer! Kommer Du?” (Shakespeare a venit! Vii și tu?) și copii din școli sibieni, care studiază limba engleză, vor „întocmi” împreună, ad hoc, un spectacol Shakespeare...

Conștient și conștient din unii poezii și dramaturgi suedezi de frunte interpretate de actorii ai Teatrului Dramatic Regal, cu concursul tinerilor membri ai ansamblului „Shakespeare Kommer! Kommer Du?” (Shakespeare a venit! Vii și tu?) și copii din școli sibieni, care studiază limba engleză, vor „întocmi” împreună, ad hoc, un spectacol Shakespeare...

Conștient și conștient din unii poezii și dramaturgi suedezi de frunte interpretate de actorii ai Teatrului Dramatic Regal, cu concursul tinerilor membri ai ansamblului „Shakespeare Kommer! Kommer Du?” (Shakespeare a venit! Vii și tu?) și copii din școli sibieni, care studiază limba engleză, vor „întocmi” împreună, ad hoc, un spectacol Shakespeare...

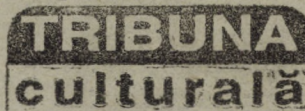
## Șomajul — evoluții, bilanț la zi

O temă din păcate mereu (mai) în actualitate este cea a șomajului. Acesta este flagelul numărul unu al țării. Nu este deci nimic plictisitor dacă ne întrebăm, din nou, cum stăm cu șomajul în județ? Dl. Nicolae Tatu, directorul Direcției pentru probleme de muncă și protecție so-

cială Sibiu ne-a furnizat următoarele date:  
Județul Sibiu, a cărui populație după recensămîntul din 1992 numără 452.820 locuitori, înregistrează la finele lunii septembrie a.c. un

(Continuare în pag. a IV-a)  
Ion SORESCU

În pagina a III-a



## Teatru

Teatrul de Stat Sibiu prezintă joi, 1 octombrie 1992, ora 19, spectacolul cu piesa

„Arta comediei” și duminică, 4 octombrie, ora 19, „Decameronul”, în regia lui Iulian Vișa. Biletele se pot procura de la Agenția teatrală între orele 10—16.

## Jumătatea plină sau răul cel mic

Înainte de a încerca alte considerații pe marginea surprinzătoarelor rezultate ale scrutinului de la 27 septembrie, să facem, potrivit unui mai vechi obicei, o trecere în revistă a reacțiilor de presă la eveniment, spre edificarea cititorului asupra modului în care a fost receptiv el de diferite orientări politice.

Așa cum era de așteptat, ziarul prorezidențial de mic tiraj, „Dimineața”, a exultat, exclamînd în titluri: „Ion Iliescu — virtual PRESEDINTE! FDSN — cel mai puternic partid din țară!” Cotidianul cotrocenilor mai face calcule empirice după care, contrar chiar sondajelor celor

mai favorabile lui Ion Iliescu, acesta ar fi cîștigat și în București, cu 51 la sută din voturi, față de 31 la sută pentru Emil Constantinescu. Editorialul, tern ca aproape întotdeauna în acest ziar, consideră că „au învins logica și bunul simț” și produce o surprinzătoare propunere Convenției Democratice, sfătuită să renunțe la orgoliu, de a colabora în cadrul unui guvern de uniune națională, care ar mai asocia coaliției electorale a opoziției, în afa-

ră, firește de învingătorul FDSN, și alte forțe calificate antidemocratice de „prieteni” lui Corneliu Coposu, printre care PDAR și PUNR.

„Vremea” lui Adrian Păunescu, care a scos și o ediție specială dedicată „marelui scandal al tentativei de fraudă electorală comisă de ROMANIA LIBERĂ”, motiv pentru care a fost acuzat de încălcare a interdicției de campanie electorală, își întrezărește prima pagină „Tara a hotărît să lucreze cu amîndouă minile, dar inima bate în stînga”. În ne lipsitul său editorial, poetul publicist ca-

(Continuare în pag. a IV-a)  
OBSERVATOR

## Cine ne va conduce?

torialul, tern ca aproape întotdeauna în acest ziar, consideră că „au învins logica și bunul simț” și produce o surprinzătoare propunere Convenției Democratice, sfătuită să renunțe la orgoliu, de a colabora în cadrul unui guvern de uniune națională, care ar mai asocia coaliției electorale a opoziției, în afa-

## Cel mai mare festival de poezie din lume

După cum am mai anunțat prin ziarul nostru, în perioada 1—7 octombrie va avea loc la Sibiu cea de a XIV-a ediție a Festivalului European de Poezie cu tema „Europa și Americile — o viziune poetică”. Organizatorul acestei prestigioase manifestări culturale, ce are loc pentru prima dată în România, este Centrul European de Poezie și Dialog Cultural Est-Vest „Constantin Noica” din Sibiu, sub patronajul Comisiei pentru cultură a Parlamentului European, cu sprijinul Uniunii Scriitorilor, Fundației Europene pentru

Cultură, Ministerului Culturii din România, Ambasadei Statelor Unite ale Americii la București, Central

lului județean, Prefecturii, Primăriei, Inspectoratului pentru Cultură, Universității, Mitropoliei Ortodoxe a Ardealului, Crișanei și Maramureșului, Muzeului Brukenthal, Muzeului Civilizației Populare ASTRA, Teatrului de Stat și Cercului Militar din Sibiu.

Despre această manifestare, despre programul concret de desfășurare a ei, poeții Eugene Van Itterbeek din Belgia și Ion Mircea, redactorul șef al revistei „Transil-

## Mîine se deschide la Sibiu

East Publishing Project, Ministerului Comunității Flamande, direcția Artelor, Loteriei Naționale din Belgia, Casei Americii Latine (Bruxelles), Fundației SWED-ROM-AID din Suedia, Consi-

(Continuare în pag. a II-a)  
Ion Onuc NEMES

LURIE'S BUSINESS WORLD

Yippee!!! Interest rates are coming down!

Interest rates are coming down!

48538

# Cel mai mare festival de poezie din lume

(Urmare din pag. 1)

vania", secretari generali ai festivalului, ne-au relatat următoarele: „In festival și-au anunțat prezența poeți din SUA, Spania, Belgia, Norvegia, Filipine, Germania, Polonia, Suedia, Chile și, natural, un grup de reputați poeți din România dintre care am menționat doar cîțiva: Ștefan Aug. Doinaș, Mircea Dinescu, Ana Blandiana, Leonida Lari, Mircea Ivănescu, Mircea Ciobanu, Daniela Crăsnaru, A-

drian Popescu. Alături de poeți, în festival vor mai fi prezenți: Ansamblul Teatrului Regal din Stockholm, cu un spectacol Shakespeare, un grup de actori de la Teatre de l'Encre (Belgia), Teatrul de Stat din Sibiu, personalități ale vieții politice, culturale și artistice din țară și din străinătate.

Deschiderea festivalului va avea loc vineri, ora 9, la Rectoratul Universității din Sibiu, sala de consiliu. După cuvintele de întâmpinare rostite de rectorul universității,

conf. univ. dr. Dumitru Ciocoi-Pop, de I.P.S. Antonie, Mitropolitul Ardealului, va urma o conferință generală susținută de Ștefan Aug. Doinaș, președintele de onoare al Uniunii Scriitorilor și președintele festivalului, precum și colocviile: Europa și Americile, Voci ale Americii Latine, Civilizația atlantică, Poetul revoltat”.

— Desigur, ziarul nostru va prezenta, la timpul potrivit, programul exact al fiecărei zile a festivalului. Cu toate acestea, ce recoman-

dați, în mod special, iubitorilor de poezie?

— În primul rînd, recitalul extraordinar de poezie de sîmbătă, 3 octombrie, ora 19, la Cercul Militar (Casa Armatei) din Sibiu, recital realizat cu concursul poezilor români și străini invitați în festival. Tot sîmbătă, ora 15, la Muzeul de Istorie, vor fi vernisate două expoziții: „Cristofor Columb” și „Alfred Nobel”, urmate de un spectacol în aer liber pe versuri de Shakespeare, spectacol semnat de marele poet Ted Hughes, în regia Donya Feuer din Suedia.

Programul zilei de duminică are drept generic „Poeții lumii descoperă miracolul tradiției populare românești” și se va desfășura în Muzeul Civilizației Populare ASTRA din Dumbrava Sibiului. Duminica poeziei cuprinde participarea la slujba religioasă de la Biserița din Muzeu, un recital de poezie, un spectacol folcloric și un dialog cu poeții.

Luni, 5 octombrie, ora 19, la Cercul Militar, actorul Constantin Chiriac, de la Teatrul de Stat din Sibiu, va susține un recital din poezia lui Ștefan Aug. Doinaș, urmat de un spectacol poetic „Cortina sfîșiată” interpretat de actori de la Teatre de l'Encre din Belgia, și o nouă și ultimă întîlnire la Sibiu cu poeții români și străini.

Programul festivalului mai cuprinde și vizitarea Minăstirii Sîmbăta de Sus. În drum spre mînăstire, oaspeții vor vizita satele Cîrța și Nou Român, cu un popas la Casa memorială Maria-Aurelia și dr. Gheorghe Telea, unde va fi vernisată o expoziție cu lucrări ale sculptorului Gavril Abrihan.

De la Sîmbăta oaspeții vor pleca la Sinaia și București.

Va urma o a doua secvență europeană a festivalului care se va desfășura în Belgia, unde România va fi reprezentată de Ștefan Aug. Doinaș, Leonida Lari, Dumitru Chicaru și Ion Mircea.

**Al XIV-lea Festival European de Poezie**  
Sibiu, 1-7 octombrie 1992

**„Europa și Americile – o viziune poetică”**

## Turneu de informare

Un grup de 28 de tineri români a efectuat recent un turneu de informare în Danemarca, avînd drept obiectiv o mai bună cunoaștere a

funcționării instituțiilor democratice daneze. Turneul a fost organizat de Liga Tineretului din România în colaborare cu Den Kreative Skole.

## Programul TV Cluj

**JOI, 1 octombrie**  
8,30—8,45 **PANORAMIC**;  
8,45—9,00 **Emissiune în limba maghiară.**

**VINERI, 2 octombrie**  
8,30—9,00 **PANORAMIC**;  
9,00—9,25 **ORIZONT ECONOMIC**;  
Contractele pentru

1993 și corelația cu posibilitățile producției în întreprin-

derile clujene; 9,25—9,40 **PASAREA MAIASTRĂ**: Popas la Muzeul etnografic din Sibghet; 9,40—10,00 **ORACOLUL ȘI CLEPSIDRA**: Dr. Ion Rațiu, publicist și politolog.  
**SÎMBĂTA, 3 octombrie**  
8,00—8,40 **WEEK-END**;  
8,40—9,00 **Emissiune în limba maghiară.**

# SPORT...SPORT...SPORT...

## Din Barcelona, de la trimisul nostru special

### În Cupa Koraci Victorie detașată a spaniolilor în prima partidă

CSU Balanța Sibiu — FCBarcelona 59—127 (24—67)

Mărti seara, tîrziu, aproape de miezul nopții (ora României) la Palau San Jordi — arenă de 17000 de locuri — în care s-au desfășurat partidele de volei ale Olimpiadei, lăsa sfîrșit, în prezența a 2480 spectatori plățitori, prima partidă din cadrul dublei întîlniri pe care C.S.U. Balanța o susține cu reputata și experimentată formație F.C. Barcelona. Spaniolii au cîștigat clar și detașat, urmare a unui joc elaborat și bine prestat, în special în apărare și în jocul de sub panou. Beneficiind de aportul cîtorva jucători foarte valoroși — Jimenez, Montero, San Epifanio, precum și a celor doi străini, portoricianul Norris și sîrbul Savici — barcelonezii s-au instalat de la început la conducere, mărindu-și permanent diferența pe tabela de scor. Practicînd o apărare avansată și foarte agresivă, folosind foarte bine talia și forța pivotilor, echipierii de la F.C. Barcelona nu le-au permis sibiensilor să-și facă jocul obișnuit. O demonstrează nu numai scorul, dar și cîteva din cifrele statistice din înregistrarea partidei. La aruncările de 2 puncte procentajul realizat de echipa noastră a fost de 45 la sută, la cele de 3 puncte de 23 la sută, per total 37 la sută, iar la loviturile libere 72 la sută. Sibiensii au realizat un total de 19 recuperări, 9 în apărare(?) și 10 în atac, și au pierdut 31 de mingi, în timp ce barcelonezii au recuperat 46 de ba-

loane, 30 în apărare și 16 în atac. La indicele de valoare pe primele două locuri la sibiensii s-au situat Corui (—9) și Alecu (—8), iar pe ultimele Torday (—8) și Kinceses (—6). De la spaniolii cei mai valoroși s-au dovedit a fi Savici (34) și Montero (29).

După o scurtă perioadă de latonare, spaniolii joacă din ce în ce mai eficient și, în min. 7, scorul este 9—21. Din minutul 15 al primei reprize, scor 24—49, pînă la finalul primei părți a jocului, echipierii de la C.S.U. Balanța nu mai reușesc să înscrie nici un punct. Repriza secundă a fost ceva mai echilibrată, diferența de scor a

acesteia fiind de 25 de puncte, față de 43 în prima. Pentru C.S.U. Balanța au înscris: Corui (19), Muntean (19), Lefter (8), Alecu (7), Pelger (6), iar pentru F. C. Barcelona: Paraiso (29), Jimenez (24), Norris (19), Savici (13), Montero (12), San Epifanio (11), Fuentes (9), Tamanes (6), Esteller (4).

Au arbitrat olandezul Faasen și portughezul Coelho.

Joi seara, de la ora 22 (ora României), se va desfășura cea de a doua partidă. Amănunte despre desfășurarea acesteia în ziarul nostru de sîmbătă, 3 octombrie.

Octavian RUSU

## BASCHEȚ, DIVIZIA A (m)

### Partide aminate, partide în devans

Partida SOCED București — „U” Fimaro Cluj s-a jucat în devans și s-a încheiat cu scorul de 77—71 în favoarea lui SOCED. Partide aminate: Steaua — Dinamo București (7 octombrie), Dinamo Oradea — Rapid București (30 septembrie), SOCED București — CSU Balanța Sibiu (22 octombrie). Iată clasamentul provizoriu:

1. „U” Fimaro Cluj	4	3	1	341	256	7
2. Sportul Studentesc	3	2	1	276	255	5
3. SOCED București	3	2	1	240	234	5
4. Dinamo București	2	2	0	222	108	4
5. Dinamo Oradea	2	2	0	186	158	4
6. Automatica București	3	1	2	228	248	4
7. „Poli” ELBA Timișoara	3	1	2	214	271	4
8. MATRICON Tg. Mureș	3	1	2	151	241	4
9. Rapid București	2	1	1	172	129	3
10. CSU Balanța Sibiu	2	1	1	158	149	3
11. CSU ICIM Brașov	3	0	3	205	322	3
12. Steaua București	2	0	2	164	186	2

## Asterisc DIALOGUL SURZILOR

Se găsesc cuvinte spre a îndreptăți orice crimă, nebulie sau nerozie. Împărăția durată exclusiv din vorbe s-a vădit — în totalitarism — atotbiruitoare. Nimic nu i-a putut sta în cale, nici o stavilă nu a putut-o pune în vreo încercătură. Vorba lui Bonaparte: poți face cu baionetele orice, numai de așezat nu te poți așeza pe ele.

Am scăpat de dictatură, n-am scăpat însă de oceanul de vorbe spuse ori scrise cu mai mult sau mai puțin har de politicienii zilelor noastre. Înainte mă săturam de gargara ideologică fără conținut și acoperire faptică, știind cine este „dirijorul”. Acum sînt sătul pînă-n gît de această demagogie care vrea să dea impresia de democrație. Toți bat din gură verzi și uscate, se spun prostii de la tribuna Parlamentului, cu seninătate și inconștiență, se scriu minciuni gogonate, se calomniază, se tâmliază etc, dar parcă pe nimeni nu deranjează. Se practică un fel de dialog al surzilor, în care toți vorbesc și nimeni nu ascultă. Ba, greșesc, din păcate — neavînd încotro — marea masă a oamenilor trebuie să asculte.

Noi nu avem de nici unele, nici măcar acea neagră și acră piine de toate zilele n-o mai putem cumpăra decît stînd la cozi interminabile și la un preț pe care nu l-a avut piinea în România nici pe vremea fanarioților. Vine iarna și parcă văd că n-o să avem lumină și căldură. Industria este paralizată, agricultura agonizează, relațiile sociale s-au deteriorat într-un hăț fără hal, iar politicienii vorbesc, se fac a se încontra, se injură pe față făcînd alianțe și carteluri pe din dos, încheie tot felul de contracte economice păguboase pentru țară, dar profitabile pentru ei.

La o întîlnire electorală a unuia dintre candidații la funcția de președinte al statului, ascultînd răspunsurile date la întrebările oamenilor, dornici de oarecari certitudini, mi-am amintit un proverb englez care spune: să nu pui întrebări, ca să nu auzi minciuni (n.i.d.)

## Curs anti-SIDA la Păltiniș

Zilele acestea la Păltiniș a avut loc un seminar Atelier anti-SIDA cu tema „Consiliere în boala HIV / SIDA” inițiat de Direcția Mediciniei Preventive Sibiu.

Cursul a reunit toți specialiștii sibiensii angrenați în lupta cu această endemie incurabilă, precum și specialiștii Spitalului „Colentina” și ai Clinicii „V. Babeș” din București. Sponsorizat de Organizația Mondială a Sănătății, seminarul se înscrie în largul cadru al Programului Național Anti-Sida, propunîndu-și aprofundarea problemei prevenției realizabile

concret în acest domeniu, precum și un interesant schimb de experiență între specialiștii români care au tangențe cu bolnavii suferind de această maladie și cu aplicarea tratamentului specific.

Simpozionul s-a desfășurat sub semnul nedezamîntului omenii și al profesionalismului care a înregimentat corpul medical românesc în cercetarea și tratarea acestei boli care seceră atîtea și atîtea vieți.

Vom reveni pe larg într-unul din numerele viitoare ale ziarului nostru. **M. UDREA**

Ti

## Tribuna învățămîntului

Persecutată,  
Limba Română

Sînt tulburătoare și pline de amărăciune cuvintele interlocutorului meu (unul dintre cei 24 de elevi din Republica Moldova care învață aici în Sibiu). Sînt cuvinte care ne dor și care ne răscolesc întreaga ființă. Ele ne aduc la cunoștință că, în prezent, în școlile transnistrene are loc un amplu proces de persecutare a limbii Române.

Incurajate și de convenția semnată de președinții Sogur și Elfin, autoritățile locale din Tiraspol acționează cu febrilitate în vederea înlocuirii grafiei latine cu vechea grafie chirilică. Pe de altă parte, pedagogii și profesorii de limba română sînt obligați să plece în alte localități. (Asta ne amintește de o situație identică petrecută la noi în Ardeal). Concret, numai în orașul Rîbnița, din cauza persecuțiilor continue la care au fost supuși 18 dascăli de limba română au trebuit să-și părăsească postul. Mai mult decît auzi - ne spune elevul moldovean - din clase, laboratoare precum și din cabinetele de specialitate au dispărut și puținele materiale care aminteau de limba română.

"Tovarășii" șefi ai direcțiilor de învățămînt din orașul și raionul Rîbnița, "amîndoi moldoveni după buletinul de identitate" (după cum releva recent un reporter al postului de radio Chișinău), "îndepănesc întocmai hotărîrile nechibzuite luate de auto-proclamata republică nistreană. Se va ajunge la situația absurdă în care limba moldovenească va putea fi studiată facultativ, la cererea părinților".

Tristă și nedreaptă persecuție a LIMBII ROMÂNEI!

## Gaudeamus

Așezat în „Anima” României, Sibiu a dobîndit prin vremuri și peste vremuri valoare de simbol al conștiinței noastre culturale și naționale.

Nu sînt posibile discriminări valorice părințoase niciieri pe cuprinsul spațial și sufletesc delimitat de reverberațiile nestinse ale cunoscutului vers inițial din doina eminesciană. Să dăm însă istoriei ceea ce este al istoriei și să nu uităm că Sibiu este cetatea a cărei identitate a fost marcată, precum puține altele, de unicitate și înfîietate.

Cea mai veche instituție de învățămînt superior (profil teologic) de pe pămîntul românesc a fost întemeiată la Sibiu în 1786.

Primul teatru din țară (și chiar prima reprezentare a unei piese shakesperei) sînt legate tot de Sibiu.

Între anii 1844-1884 a ființat la Sibiu Academia de drept (limba de predare germană, după 1865 și română) lăcaș de învățatură unde s-au format cărturari de seamă, corifeii ai Mișcării Memorandiste, modelatori ai conștiinței românilor transilvăneni.

Sibiul cultural se definește în afara înfîietării.

Nu întîmplător Avram Iancu scria în Ultima mea voință:

„...hotărît dispun, ca după moartea mea toată averea mea mișcătoare și nemiscătoare să treacă în folosul națiunii pentru ajutor la înfîietarea unei academii de drepturi („la Sibiu” n.n.)tare considerînd că lupînd cu arma legii vor putea scoate drepturile națiunii mele”.

Nu întîmplător, la Râșinari, lângă Sibiu s-a născut Octavian Goga și Emil Cioran.

Nu întîmplător aici își doarme somnul de veci Mitropolitul Andrei Șaguna ale cărui merite, greu de egalat, în propășirea învățămîntului românesc sînt pe departe de a fi pe deplin cunoscute de publicul larg.

Nu întîmplător unul dintre părinții astronauticii, Herman

Oberth, a fost tot sibian și a scris aici importante studii care au avut o contribuție esențială în evoluția cercetării aerospațiale.

Nu întîmplător Lucian Blaga a fost legat prin educație și carieră universitară de Sibiu.

„Lîngă Sibiu, lîngă Sibiu prin lunci

Numai stejarii vor mai fi și atunci...”

scria marele poet atribuind meleagurilor sibicene fiorul eternității.

Nu întîmplător umanistul și filologul de talie europeană Constantin Noica și discipolii săi din „Școala de la Păltiniș” căutau să-i convingă pe contemporani că Sibiu întruște toate calitățile pentru a deveni un „Heidelberg” românesc.

Astăzi, sîntem mult mai mulți cei care credem în acest destin academic.

Universitatea din Sibiu, este „înfrățită” cu Universitatea Missouri-Columbia (S.U.A) și Universitatea din York (Anglia); are legături de colaborare cu universitățile din Rennes, Toulouse (Franța), Liege (Belgia), Parma (Italia), Heidelberg și Bonn (Germania). Sînt în curs de perfecționare programe de cooperare cu universități din Scoția (Glasgow), Canada (Winnipeg), Japonia (Kyoto), Australia (Cambera).

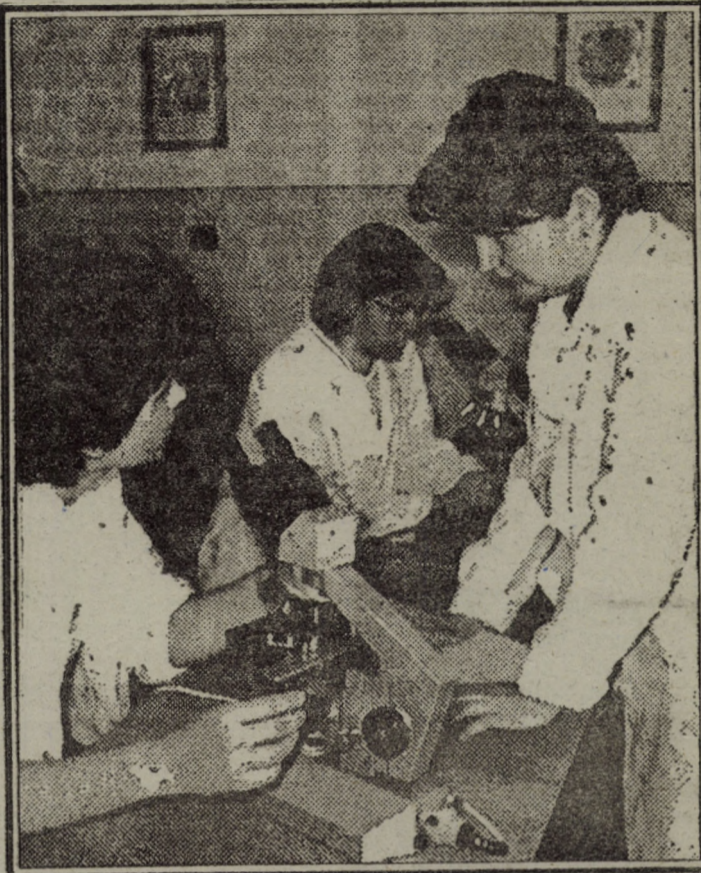
Structura Universității noastre cuprinde 6 facultăți, 2 Colegii, 13 catedre, 526 posturi didactice și aproape 4000 de studenți. Pentru învățămînt și cercetare științifică dispunem de o bază materială formată din 8 clădiri cu un total de 90 amfiteatre, săli de curs și seminarii și 86 de laboratoare. La dispoziția studenților sibieni se mai află 2 biblioteci cu peste 355 000 volume. De asemenea, în cadrul sediului Rectoratului funcționează o bibliotecă a Consiliului Britanic, o filială a Centrului Cultural American din București, Centrul de Studii Americane „Columbia” și Centrul de Studii Britanice.

Universitatea mai dispune de o editură proprie care servește editării tratatelor și cursurilor universitare, precum și de un campus universitar cu dotările necesare (cămine, cantine, terenuri de sport).

Universitarii sibieni (Sibiul are unul dintre cele mai mari procentaje de doctori și doctoranzi din țară) nu se raportează epigonice la trecutul de glorie al Sibiului. Ei vor ca Universitatea din Sibiu să devină prin profesionalism, dăruire și deschidere internațională, un focar cultural care să-și aducă o contribuție reală la fîurirea unei Românie și Europe mai drepte, mai unite, mai bune.

Rector,

conf.univ.dr. Dumitru Ciocoi-Pop



MANAGEMENTUL INDUSTRIAL - tranziție - relansare

## UNIVERSITATEA ca punct de sprijin

Este un fapt îndeobște cunoscut acela că industria județului Sibiu reprezintă cu maximă fidelitate, prin diversitate și evident la scară, industria țării, căci, cu minime excepții, pe meleagurile noastre sînt reprezentate toate ramurile industriale. În aceste condiții și pînind seama de interesul social major al acestei realități - traiul zilnic al majorității familiilor depinde exclusiv de starea industriei județului, de evoluția (sau involuția) acesteia. Iată de ce relansarea tuturor ramurilor și unităților industriale, în condițiile impuse de tranziția spre economie de piață ar trebui să se afle în centrul preocupărilor din această etapă. Acum că am ales, politicul, ca preocupare absorbantă, ar trebui să facă loc concretului economico-social.

În acest proces necesar, un rol esențial revine, după opinia noastră, activităților manageriale, managementului.

Avem, în acest proces, acum, un atu de neînlocuit - UNIVERSITATEA. Grație excepționalei deschideri spre lumea occidentală (îndeosebi anglo-saxonă, dar nu numai!) antamată, realizată și întreținută de conducerea Universității, aceasta poate media și oferi, un mare ajutor, mai precis se constituie în punct de sprijin, ca să folosim celebra expresie a lui Arhimede, în modernizarea activității manageriale. Semnificativ, în acest sens, este următorul

exemplu: O mare firmă românească constructoare de mașini s-a adresat unei mari universități americane, cu bună tradiție în consulting managerial. Răspunsul a fost următorul: „Sîntem perfect de acord, cu condiția ca această colaborare să se desfășoare sub egida UNIVERSITĂȚII, ceea ce ar garanta calitatea demersului nostru”. Într-o discuție recentă cu rectorul Universității, acesta îmi spunea: „Printr-o asemenea colaborare interuniversitară internațională noi putem, cu sprijinul unor specialiști străini de nivel academic, să școlarizăm, să specializăm un nucleu de specialiști în domeniu, care, ulterior, să devină dascăli pentru alți cursanți, în așa fel încît noi și firmele interesate în a-și constitui asemenea nucleu să ne constituim în factor motor al adaptării activității manageriale la cerințele economiei de piață și, deci, al relansării industriei sibiene pentru început, dar rămînînd deschis unor cerințe similare ori de unde ar veni acestea”. „Dați-mi un punct de sprijin și voi căștiga Pămîntul” zise matematicianul, fizicianul, filozoful.

Aveți, în Universitate un punct de sprijin întru învingerea rutinei (ne) manageriale. Folosiți-l, d-lor cărora vă este la inimă progresul, relansarea, tranziția cea adevărată și nu cea în vorbe acoperitoare de hăuri!

Victor DOMȘA

CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR  
- în căutarea propriei identități

Printr-o hotărîre judecătorească (pe care ne abținem deocamdată să o comentăm) Casa de cultură a tineretului Sibiu (aflată în administrarea Fundației pentru tineret Sibiu, deservind deci zeci de mii de tineri din municipiul Sibiu) a trecut sub tutela Ministerului Învățămîntului și Științei, devenind Casa de cultură a studenților.

Odată cu vacanța studenților se pare lăcaș activitatea acestui important lăcaș de cultură a intrat în... vacanță. A fost timp suficient deci pentru a finaliza toate pregătirile necesare pentru ca, acum, în pragul deschiderii noului an universitar, Casa de cultură să-și primească studenții cu brațele deschise. Dar lucrurile stau tocmai pe dos. În momentul de față aici se fac pregătiri în vederea reutilării barului și discotecii de către o firmă mixtă, româno-germană „DENIM”, care „va aduce din Germania aparatură de ultimă oră”. Barul existent a fost demontat instalațiile discotecii (care în 1987 costau peste 1 milion de lei), de asemenea. Reprezentanții Fundației pentru tineret Sibiu, cu hîrtie și creion în mînă, încearcă nepuțincoși un „inventar” al acestor importante dotări ce vor

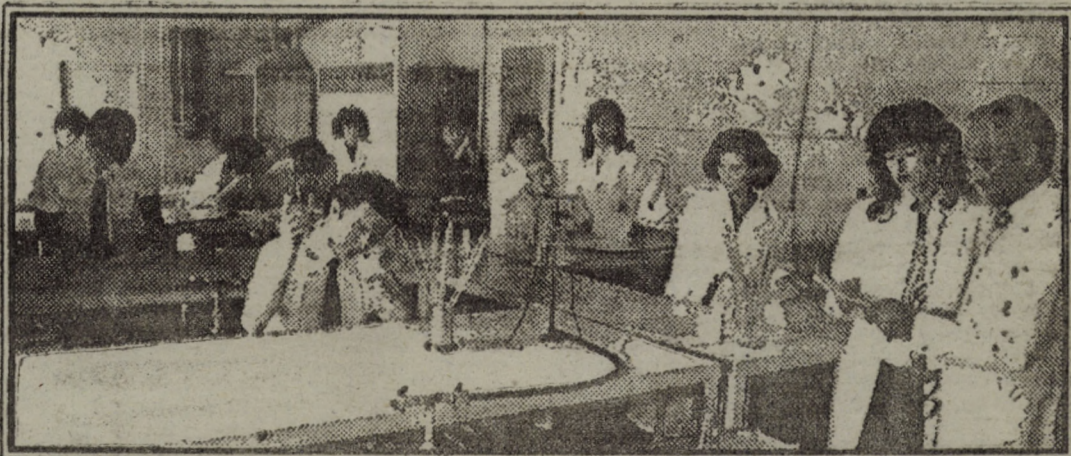
cunoaște acum cine știe ce destinație.

Domnul prof. Mircea Filip, Directorul Casei de Cultură a Studenților ține să ne precizeze că celelalte săli (9 la număr) sînt pregătite în vederea organizării cursurilor Colegiului tehnic și de informare Sibiu. În funcție de programa cursurilor aceste săli vor putea fi folosite și de Liga studenților pentru diverse activități culturale-artistice.

L-am întregat pe dl. director Mircea Filip ce activități intenționează să ofere în acest an studenților sibieni? „Sîntem deocamdată în căutarea propriei identități - ne-a precizat domnia sa. Considerăm că pulsul activităților culturale într-o casă de cultură a studenților nu poate fi luat în nici un caz urmînd doar numărul acțiunilor înscrise într-un program de activitate.

Pentru noi, participarea efectivă și directă a studenților la organizare constituie punctul forte e tot ceea ce vrem să întreprindem în acest lăcaș de cultură. Astfel, dezideratul semnelui egalității pus între cei ce organizează, cei ce participă și cei ce răspund devine garanția sigură a efervescenței și eficienței activităților noastre”.

Vă dorim succes!



Pagină alcătuită de: Ioan VIDRIGHIN; Foto: Fred NUSS; Tehnoredactare computerizată: Dorel PAVEL



# SUFLETUL MAPAMONDULUI VIBRÎND ÎNTR-UN SALON DE ARTA FOTOGRAFICĂ



În sfârșit, după atîta dor pentru arta fotografică, salonul internațional de fotografie Sibiu '92, ediția a V-a a reușit să proclame pofta de a crea, de a comunica, de a pune în discuție recuperarea timpului, a căutărilor blocate de ochii vizitatorilor antrenați în morișca universului.

Acest salon are misiunea de a scurta drumul spre autocunoaștere, prezentîndu-ne Omu cu toate fațetele sale, bune și rele, toate „tatuete” pe trupul lui, pe fața lui, în ochii lui. Bătrîni și tineri sînt surprinși de indiscretul aparat fotografic. Chipurile lor par să spună: „Am suferit în mine, cu mine, aspirațiile tuturor erelor și împreună cu mine au colindat neliniștile tuturor timpurilor”. Bărbați, femei, copii sînt surprinși în ceea ce au vrut și nu au înfăptuit, în ceea ce au „ucis” înfăptuind, arătînd ceea ce sufletele lor au fost și nimeni nu a spus. Fizionomia diferite colindă libere nebunia vieții, strîns legate de problematica fascinantă a bio-psi-holografiei. Astfel fiecare personaj este componentul unei secunde, a unui timp, fiind eroul romanului secolului său. Acest lucru este ușor de sesizat în lucrările reunite în Salonul sibiuan. Țesătura labirintului evenimentelor contemporane transformă imaginea într-o capcană inexorabilă în care oglinda și jocul reflecției au rolul de a se desprinde de tărîmul realului pentru cel al mitologiei universale.

Jocul albului, negrului cu interferențele griului, sau abundența luminilor multicojore ce abundă în lucrările expuse, feresc reținerile retinei și resping banalitățile materiale.

Transparența, luminozitatea compoziției rupte de regulile firescului transpun senzața imaginii împinse la marginea spiritualizării. Fețele oamenilor sînt învăluite de un aer estompat și inconjurat de trăsături nespuns de mobile și fluide, de apăsarea uneori nemiloasă a timpului.

Siluețele se ridică în construcția naturii, pline de măreția simplității, a modestiei destinelor (oferite spre jocul vizionării). Plină de vitregia celor ce ne înconjoară, pină și surisul pare un sentiment plin de dramatism, făcîndu-ne să cădem într-o tulburătoare prăbușire cu eul nostru.

Fotografiile salonului sibiuan sînt absolut picturale și ne trimit spre o lume învăluită de o lumină ce vine dinlăuntru îmbrăcată cu imuabila atemporalitate a unei naturi moarte. Părăsind sala de expoziție ai impresia că ai devenit pentru o clipă mai „bogat”, dar în același timp mai „sărac” fără compania acestei lumi cu totul mirifice pe care ne-o oferă arta fotografică. Pentru aceste clipe să mulțumim organizatorului Fotoclubului Orizont Sibiu și să-i dorim altele și altele activități la fel de reușite în viitor.

Montaj fotografic realizat de Fred NUSS  
Adrian POPESCU

## Mai mare daraua ca ocaua

Micii comercianți, care s-au înmulțit ca iepurii (în cadrul economiei noastre), sînt primul semn al neputinței administrației locale de a face un pic de ordine. Cu marfa în traistă, vînd te miri ce, invadînd punctele fierbinți ale orașului: Piața Gării, Piața Cibin, Piața Teatrului, Piața Rahovei... Din cînd în cînd, nu atît de des cît ar trebui — poliția dă iama printre ei, întrebîndu-l de autorizații ori de proveniența mărfii și-atunci se lasă cu amenzii. Borcan Mariana vindea linguri — 30 000 lei amendă, Ruga Mariana — țigări — 30 000 lei amendă. Au plătit și, probabil, s-au lecut Alți „ambulanzii” au considerat, că amenda nu-i decît o glumă, n-au plătit-o și-au ajuns... în pușcărie: Văduva

**SEMNAL**  
Cristina (22 ani) — vindea verighete din bronz fără autorizație. A fost amendată cu 30 000 lei, dar n-a plătit-o. După 30 de zile, cazul ei a ajuns la judecătoria și s-a trezit condamnată la 3 luni închisoare contravențională. Aceeași soartă au avut-o: Puja Nicușor (24 ani), care vindea semințe, Călin Violeta (37 ani), Ivan Ana (49 ani), Grancea Lucreția (31 ani), Gabor Terezia (42 ani), Otvos Iuliana (56 ani), Rostaș Rupi (28 ani), Iacob Maria (28 ani), Grecu Nicolae (36 ani), Faur Ilie (18 ani), Sarkozi Pardalian (23 ani), care au vîndut „Carpați”.

Deci, le atragem atenția vinzătorilor ambulanzii că nu pot practica meseria de comercianți decît dacă au autorizație și dacă respectă locurile stabilite de Primărie (aviz vinzătorilor de cucuruz fiert de prin centru, ca și celor care vînd sucuri, piine ori carne din portbagajul mașinii). Amenzile sînt mari, iar pușcăria amară. (n.i.d.)

am  
V.  
t. 1992  
rogramul  
Națio-  
Republica  
10,00 Ac-  
Meteo.  
darul zi-  
Super  
05 Ora  
12,55 Oa-  
gă noi.  
magazin.  
ctualități.  
Tradiții.  
niversita-  
ursuri de  
e. 15,55  
muzicală.  
1. 16,55  
ă. 17,00  
17,05  
moldave.  
eviziunea  
18,00  
sfârșit de  
Simpo-  
Studioul  
19,30 De-  
ate. 20,00  
20,35  
5 Film  
las”, ep.  
Dosarele  
5 Reflec-  
2,30 Stu-  
lagărelor.  
ter '92.  
ctualități.  
n. 24,00  
progra-  
K 1992  
rogramul  
Națio-  
Republica  
00 Ac-  
Meteo.  
darul zi-  
lm artis-  
ondorcet”  
9). Ulti-  
1,55 Su-  
vel. 12,50  
Plane-  
Ora de  
0 Actua-  
14,20  
a. 14,40  
pentru  
Recitalul  
gda Jan-  
5 Preu-  
16,00  
ră. 16,30  
tru toți.  
erea Lo-  
ctualități.  
iunea în  
germană.  
cumentar  
8,30 O  
tuturor  
Sergiu  
19,00  
Ștefan  
scriitor.  
e anima-  
ctualități.  
20,45  
l: „Des-  
Ho-  
41. 21,45  
grație a  
22,15  
Top 10.  
ctualități.  
nirea de  
noptii.  
chiderea  
na  
Pacea:  
fel” o-  
30; 13,30;  
20.  
n Fran-  
gru”, o-  
30; 13,30  
le 15,30;  
„Video-  
„Pum-  
lui Bru-  
e 11; 13;





## „SCCA CONSTRUCTORUL” SIBIU

– cu sediul în Calea Dumbrăvii 153 –  
**SCOATE LA LICITAȚIE**  
în data de 16 octombrie 1992,  
următoarele utilaje:

- autocamion SR
- tractor hidraulic pentru încărcat
- autobasculantă SRD
- fierăstrău alternativ (defect)
- betonieră 250 l
- betonieră 500 l
- moară cu cuțite (pentru material plastic)
- transportor mobil cu bandă
- grup electrogen (defect)
- multicar basculabil
- pompă mortar

Pentru participare la licitație se va depune la casieria societății suma de 10 000 lei din care se reține taxa de participare de 1000 lei, restul urmând a se restitui persoanelor care nu cumpără.

Pentru informații suplimentare – telefon 42 70 03, int. 131. – 1632 –

## S.C. ELECTRICA S.C.S.

### EXECUTĂ operativ și de calitate:

- instalații electrice interioare
- reparații și refaceri instalații electrice
- separări de consum electric

Relații la telefoanele 42 37 37, 48 19 95,  
după ora 17. – 1605 –

## Societatea comercială „CONCEFA S.A.”

P-ța 1 Decembrie 1918 nr. 6, Sibiu  
**ANGAJEAZĂ**

- 2 șoferi categoria C
- electrician auto categ. 4-5

Relații privind data concursului se vor primi la telefon 41 18 93. – 1617 –



## Muzeul Civilizației Populare „ASTRA”

cu sediul în Sibiu, Piața Mică nr. 11  
pune la dispoziția doritorilor  
spre închiriere autobuz  
IKARUS de 32 locuri.

Informații suplimentare, la telefon  
41 18 06 și 42 02 15 – 1639 –

## SECȚIA DRUMURI NAȚIONALE SIBIU

cu sediul în Sibiu, str. Grifului nr. 27

**ÎNCADREAZĂ** prin concurs următoarele  
categorii de personal:

- **MAISTRU MECANIC** – șef atelier zonă Sibiu, cu vechime minimă de 5 ani în activitatea de reparații și întreținere utilaje terasiere de drumuri și auto;
- **CONDUCĂTOR AUTO** la districtul Tâlmăciu cu gradul de conducere „D”.

Concursul va avea loc în data de 19.10.1992, la sediul unității.  
Până la data de 9.10.1992, solicitanții vor depune la sediul secției actele necesare înscrierii la concurs prevăzute de Ordinul Ministerului Muncii și Protecției Sociale nr. 8/1990.

Informații suplimentare, la telefon 41 71 48 sau la sediul secției de unde se va ridica tematica pentru concurs: – 1638 –

Societatea comercială

## „SOMETRA” S.A.

cu sediul în Copșa Mică, str. Fabricilor nr. 1

### ORGANIZEAZĂ

în data de 15 octombrie 1992, LICITAȚIE  
PENTRU VÎNZAREA  
URMĂTOARELOR MILOACE FIXE,  
CU DIFERITE GRADE DE UZURĂ:

- autoturism DACIA 1410 Break
- autoturism DACIA 1300
- caroserie DACIA 1300

Relații suplimentare la telefon 92/84 03 26.

– 1631 –

*Important!*

## Firma germană GABOR-REISEN

face transporturi de persoane  
ROMÂNIA-GERMANIA și retur

*Plecure din Sibiu – preț convenabil – transport rapid!*

### TARIFE – la dus:

- Nürnberg – 100 DM
- Heilbronn – 100 DM
- Stuttgart – 115 DM
- Karlsruhe – 125 DM
- Mannheim – 125 DM

**O călătorie plăcută în noile  
și confortabilele autocare ale  
firmei GABOR-REISEN!**

Informații – Sibiu, telefon 43 89 61.

– 1551 –

Agentia de publicitate „TRIBUNA”  
str. dr. I. Rațiu nr. 7

Program zilnic între orele 8-14, sâmbăta și duminica – închis

S.C. AGRONEC S.A.  
Miercurea Sibiului

## VINDE

din disponibilități  
de inventar, prin  
licitație publică, în  
fiecare zi de 2  
(doi) ale lunii,  
următoarele:

- tractoare
- combine
- remorci
- utilaje  
agricole di-  
verse

Informații la sediul  
societății din Miercurea  
Sibiului str. Horia nr.  
395, jud. Sibiu  
Telefon 115 sau 116

1644

Societatea Comercială

„Atea  
International”  
S.R.L.

cu sediul în Sibiu,  
B-dul Vasile Milea,  
Bloc 11 apt. 1,  
telefon 44 84 29

Vă oferă en gross,  
următoarele mărfuri:

- Țigări Kennedy
- Țigări Hollywood
- Țigări Kent
- Țigări Kim
- Nesscafé – 100 g.
- Cafea în vid
- Whisky
- Bere – cutii 330 ml.

La prețuri foarte  
avantajoase

– 1630 –